



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACION PARA LA PROMOCION DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGIA NUCLEARES EN AMERICA LATINA  
Y EL CARIBE**

**INFORME DE LA VIII REUNIÓN DE REPRESENTANTES DE LOS  
ESTADOS MIEMBROS DE ARCAL REALIZADA DURANTE LA 51<sup>a</sup>  
SESIÓN DE LA CONFERENCIA GENERAL DEL OIEA**

**18 DE SEPTIEMBRE DEL 2007  
VIENA, AUSTRIA**

**ORA 2007-06**

**SEPTIEMBRE 2007**

## CONTENIDO

I. Introducción

II. Agenda de la reunión

III. Conclusiones y recomendaciones

IV. Aprobación del informe

V. Anexos

**Anexo 1:** Palabras del Excelentísimo Señor Ciro Arévalo Yépez, Representante Permanente Alternativo de Colombia ante el OIEA, en representación de la Presidencia del ORA saliente

**Anexo 2:** Palabras del Excelentísimo Señor Alí Uzcátegui Duque, Representante de Venezuela ante el ORA, en representación de la Presidencia del ORA entrante

**Anexo 3:** Palabras de la Señora. Ana María Cetto, Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA

**Anexo 4:** Palabras del Señor Werner Burkart, Director General Adjunto, Jefe del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares

**Anexo 5:** Palabras del Excelentísimo Señor Emb. François-Xavier Deniau, Representante Permanente de Francia ante el OIEA

**Anexo 6:** Cronograma del Plan de Acción tocante al Fortalecimiento Institucional de ARCAL (Propuesta del GT-ORA)

**Anexo 7:** Lista de participantes

## **I. Introducción**

El 18 de septiembre de 2007 se realizó en la sede del Organismo Internacional de Energía Atómica, Viena, Austria, la VIII Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL, en cumplimiento del Artículo II del Acuerdo ARCAL, aplicable por decisión de los Representantes de ARCAL en su Reunión de septiembre de 1999. La Reunión se desarrolló desde las 14:30 a las 19:00 horas en la sala de la Junta de Gobernadores del OIEA C04 del VIC.

El Excelentísimo Señor Emb. Ciro Arévalo Yépez, Representante Permanente Alterno de Colombia ante el OIEA, traspasó la Presidencia al Excelentísimo Señor Ali Uzcátegui Duque, Representante de Venezuela ante el ORA. El Excelentísimo Señor Emb. Eugenio María Curia, Representante Permanente de Argentina ante el OIEA y Representante ante el ORA, fue designado para ocupar la Vicepresidencia y el Emb. Arévalo de Colombia pasó a ocupar la Secretaría de la Reunión.

Participaron en la referida Reunión representantes de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. Estuvieron presentes además, representantes de España, en su calidad de país asociado a ARCAL, y de Francia, como país observador.

Se adjunta la lista de participantes en la Reunión en el Anexo 6.

Además, participaron por la Secretaría del Organismo, la Sra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica, el Sr. Juan Antonio Casas Zamora, Director de la División para América Latina, así como los Jefes de Sección y Oficiales de Administración de Programas de la División para América Latina y otros funcionarios del Organismo.

**II. Agenda Tentativa de la VIII Reunión Ordinaria del  
Órgano de Representantes de ARCAL (ORA)**  
(Viena, 18 de septiembre de 2007)

1. Apertura de la Reunión
  2. Entrega del Premio ARCAL
  3. Traspaso de la Presidencia
    - Designación de la Mesa de la Reunión
    - Adopción de la Agenda
  4. Intervención de la Dra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica.
  5. Informe de las actividades realizadas por el ORA y el GT-ORA durante la Presidencia de Colombia en el período comprendido entre septiembre del 2006 y septiembre del 2007, consideración y adopción. **DOCUMENTO ORA 2007-01.**
  6. Informe sobre el trabajo realizado por el OCTA y el Grupo Directivo del OCTA en el período comprendido entre septiembre del 2006 y septiembre del 2007, consideración y adopción. **DOCUMENTO ORA 2007-02.**
  7. Informe de la Secretaría del OIEA sobre las principales actividades realizadas en el marco del Programa en el 2006, **DOCUMENTO ORA 2007-03.**
  8. Consideración de la Cartera de Conceptos de Proyectos ARCAL para el trienio 2009-2011, priorizada por el OCTA. **DOCUMENTO ORA 2007-04.**
  9. Necesidad de introducir modificaciones al Manual de Procedimientos de ARCAL.
  10. Consideración de la propuesta del Plan de Acción para el Desarrollo Institucional y de su correspondiente cronograma, Titulado “Tratamiento del objetivo específico del Plan de Acción tocante al Fortalecimiento Institucional de ARCAL”. **DOCUMENTO ORA 2007-05.**
  11. Foro Tetrapartito ARCAL-Otros Acuerdos Regionales.
  12. Otros Asuntos.
  13. Consideración y adopción del Informe de la Reunión **DOCUMENTO ORA 2007-06.**
- Clausura.

### III. Proyecto de Conclusiones y Recomendaciones

Los Representantes de ARCAL, como resultado de los temas de debate incluidos en la agenda de la reunión, acuerdan:

1. Anexar las declaraciones pronunciadas por: el Embajador Ciro Arévalo, en representación del Presidente saliente del ORA, Embajador Rosso José Serrano Cadena; del Representante de Venezuela ante el ORA, Embajador Alí Uzcátegui Duque, como Presidente entrante, de la Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA, Sra. Ana María Cetto, del Director General Adjunto, Jefe del Departamento de Ciencias y Aplicaciones Nucleares, Sr. Werner Burkart, leída por la Sra. Gabriele Voigt, del Embajador François-Xavier Deniau, Representante Permanente de Francia ante el OIEA así como tomar nota de la intervención efectuada por la Representante de España, Sra. Margarita Rodríguez, quien detalló la cooperación que brinda el CIEMAT y agradeció a la Mesa Directiva del ORA sus esfuerzos para llevar a feliz término el trámite de su asociación con ARCAL.
2. Agradecer a la delegación de Colombia por el Informe de Actividades realizadas por el ORA y el GT-ORA durante su Presidencia (Documento ORA 2006-01) y encomiar las labores efectuadas en el periodo comprendido entre septiembre del 2006 y septiembre del 2007.
3. Tomar nota del Informe de la VIII Reunión del Órgano de Coordinación Técnica (OCTA) (**Documento ORA 2006-02**) y de las actividades del Órgano. Agradecer al OCTA y a su Grupo Directivo por la preparación de estos documentos y el trabajo dedicado que vienen desempeñando.
4. Tomar nota del Informe de la Secretaría del OIEA (**Documento ORA 2007-03**) resaltándose los logros alcanzados en el marco de ARCAL en la gestión 2006-2007. Agradecer a la Secretaría por la asistencia prestada solicitando que continúe con su apoyo al Acuerdo.
5. Agradecer al Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela la organización y realización de la VIII Reunión del Órgano de Coordinación Técnica (OCTA), celebrada en la Isla de Margarita, República Bolivariana de Venezuela, entre el 21 y el 25 de mayo de 2007.
6. Agradecer al Departamento de Cooperación Técnica la financiación de la participación de los Coordinadores Nacionales de ARCAL en la VIII Reunión del Órgano de Coordinación Técnica (OCTA).
7. Agradecer al Departamento de Cooperación Técnica la organización y financiación de la Reunión del Grupo de Trabajo del Órgano de Coordinación Técnica para la selección y aprobación de los conceptos de proyecto ARCAL 2009-2011.
8. Aprobar los conceptos de proyecto seleccionados por el OCTA para el ciclo 2009-2011 (**Documento ORA 2007-04**), los cuales están basados en el “Perfil Estratégico Regional para América Latina y el Caribe (PER) 2007-2013” y solicitar al OIEA su consideración y aprobación.
9. Solicitar a la Secretaría del OIEA apoyo para el diseño de los proyectos cuyos conceptos sean aprobados para el ciclo 2009-2011.
10. Con el objetivo de gestionar la captación de recursos adicionales para los proyectos ARCAL, solicitar al GT-ORA la realización de una reunión informativa sobre los conceptos

de los proyectos seleccionados para el ciclo 2009-2011, a la cual se invite a potenciales donantes. Teniendo en cuenta la naturaleza técnica de la reunión, ésta podría ser efectuada con el apoyo de algún representante del OCTA.

11. Solicitar a la Secretaría la financiación de la participación de los Coordinadores Nacionales de ARCAL en la IX Reunión del Órgano de Coordinación Técnica (OCTA).
12. Teniendo en cuenta el trabajo que se adelantó en la VIII Reunión del OCTA, llevada a cabo del 21 al 25 de mayo de 2007, solicitar al Departamento de Cooperación Técnica apoyo y financiamiento para la realización de una reunión del Grupo de Trabajo encargado de la revisión del Manual de Procedimientos, con el fin de trabajar en los aspectos relacionados con los procesos del Marco de Gestión del Ciclo del Programa (PCMF en sus siglas en inglés), su sincronización con las actividades de ARCAL y con los aspectos de competencia del ORA y GT-ORA.
13. Solicitar al Grupo de Trabajo del ORA que revise el Manual de Procedimientos y elabore, si se estima necesario, una propuesta de modificación en cuanto a los procedimientos que competen a la labor del ORA y el GT-ORA, y que la haga llegar al OCTA para que este la incorpore a la propuesta de modificaciones al Manual que presentará a la próxima reunión ordinaria del ORA.
14. En referencia al Punto 10 sobre el documento “Tratamiento del Objetivo Específico del Plan de Acción tocante al Fortalecimiento Institucional de ARCAL”, la Mesa Directiva recomienda tomar nota del documento generado por el Grupo de Trabajo ORA (GT-ORA) (**ANEXO 6**), así como el presentado bajo la Presidencia saliente del Órgano de Representantes de ARCAL (ORA) que contiene sugerencias de la Secretaría del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA (**Documento ORA 2007-05**) y de las intervenciones efectuadas durante la reunión en este punto de la Agenda.
15. Se recomienda que estos documentos así como dichas intervenciones sean evaluados por la Mesa Directiva y se prepare una propuesta que la Presidencia remitirá a los Países Miembros de ARCAL con el propósito de contar con un documento consolidado que permita iniciar el proceso de fortalecimiento institucional del Acuerdo Regional.
16. Panamá reiteró su ofrecimiento de la Ciudad del Saber como posible sede de una oficina de ARCAL y solicitó renovar el mandato encomendado al Embajador Ciro Arévalo, Representante Permanente Alterno de Colombia, para que continúe las consultas con el Gobierno de Panamá a fin de obtener mayor información sobre la propuesta, y de otro lado, con la Secretaría del OIEA con el propósito de conocer la posición del Organismo sobre la viabilidad de la apertura de dicha oficina, sobre lo cual informará al ORA.
17. Teniendo en cuenta que ARCAL presidirá el Foro Tetrapartito de los Acuerdos Regionales, a llevarse a cabo en septiembre del 2008, la Presidencia del ORA manifestó que tomará las previsiones del caso, a fin de asegurar la realización de este Foro.
18. Igualmente, solicitar al OIEA que presente al ORA una propuesta de posibles áreas de cooperación interregional ARCAL-Otros Acuerdos, con base en la respuesta de los otros Acuerdos Regionales a la presentación del PER por parte de la Presidencia de ARCAL en el Foro Tetrapartito del 2008.
19. Destacar la importancia de hacer un reconocimiento a las iniciativas que promueven la cooperación en la región de América Latina y el Caribe para el desarrollo y uso pacífico de la energía nuclear, así como de la labor encaminada a ese objetivo. Por lo tanto, decide continuar en el 2008 con el proceso establecido para el otorgamiento del Premio ARCAL. Para lo cual solicita al GT-ORA y al OCTA trabajar en este sentido, sobre la base de un

cronograma que se elaborará para el 2008, siguiendo los lineamientos de los Términos de Referencia del Premio y teniendo como base el Cronograma elaborado para el 2007, con las actualizaciones a que haya lugar.

20. Agradecer al Departamento de Cooperación Técnica, en su calidad de socio estratégico, el acompañamiento y apoyo en el proceso de creación y otorgamiento de este primer Premio ARCAL y le solicita continuar respaldándolo.
21. Mantener la participación del Presidente del GT-ORA en las reuniones ordinarias del OCTA, con el fin de garantizar el trabajo armónico y seguimiento de las labores de los órganos técnico y político de ARCAL.
22. Agradecer al Departamento de Cooperación Técnica la financiación de la participación del Presidente del GT-ORA en las dos últimas reuniones ordinarias del OCTA y solicitarle que continúe otorgando su apoyo para este fin en el futuro.
23. Exhortar, una vez más, a los Estados signatarios que aún no han ratificado el Acuerdo ARCAL a proseguir con la agilización de los trámites internos necesarios para la ratificación y el depósito del instrumento correspondiente ante el OIEA.
24. Solicitar a la Presidencia del ORA cursar invitaciones a los Estados de la región de América Latina y el Caribe Miembros del Organismo pero no signatarios del Acuerdo ARCAL, para que se adhieran a este instrumento, a fin de que los proyectos ARCAL puedan extenderse a dichos Estados.
25. Agradecer al Gobierno de Argentina por el ofrecimiento de ser sede de la IX Reunión del Órgano de Coordinación Técnica (OCTA) así como por hospedar y mantener la página electrónica de ARCAL: <http://arc.cnea.gov.ar>.

## **V. Aprobación del Informe**

Los Representantes de ARCAL aprueban el contenido del presente Informe y solicitan a la Secretaría y a los Estados Miembros de ARCAL que en el cumplimiento de las recomendaciones y decisiones adoptadas tengan en cuenta los documentos rectores que sobre el Programa han sido ya aprobados.

## **ANEXO 1**

### **INTERVENCIÓN DEL EXCELENTÍSIMO SEÑOR CIRO ARÉVALO, EMBAJADOR ALTERNO, REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA, en representación de la PRESIDENCIA SALIENTE**

#### **VIII REUNIÓN ORDINARIA DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTE DE ARCAL Septiembre 18 del 2007**

Excelentísima Sra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica.

Excelentísimos señores Representantes ante el Órgano de Representantes de ARCAL –ORA-

Excelentísimos señores Representantes de los países donantes.

Excelentísimo Sr. Juan Antonio Rubio, Director del Centro de Investigaciones Energéticas, Medioambientales y Tecnológicas -CIEMAT-

Excelentísimo Director de la División para América Latina del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA, Sr. Juan Antonio Casas Zamora.

Distinguidos delegados de los países ARCAL.

Distinguidos Señoras y Señores.

Tengo el honor de dirigirme a ustedes y dar apertura a esta la VIII Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.

Después de un año de la Presidencia de Colombia, es para mí un honor y un privilegio terminar la labor de un año de continuo trabajo con la entrega del Primer Premio ARCAL.

Esta iniciativa surgió de la Presidencia, movida por el interés de promover y fortalecer a ARCAL. El objetivo del galardón es premiar anualmente el desempeño relevante en la región en la promoción de la cooperación regional.

Como artífice de esta iniciativa, me correspondió hacer su presentación durante la Reunión Informal de ARCAL, realizada el día 20 de octubre de 2006 en Viena, en el marco de la Reunión de Coordinación sobre Cooperación Técnica de la Región de América Latina y el Caribe, que tuvo lugar del 16 al de 20 de octubre de 2006. Esta reunión, realizada el 20 de octubre de 2006, contó con la participación de Representantes del ORA, del OCTA y del GT-ORA, fue convocada por la Presidencia aprovechando la presencia de representantes de los órganos de ARCAL en Viena, con el fin de profundizar el conocimiento mutuo e intercambiar ideas sobre las tareas a las que nos veíamos abocados en el marco del Plan de Acción para materializar la Alianza Estratégica ARCAL-OIEA.

La presentación de esta propuesta se hizo teniendo en cuenta los objetivos del Acuerdo y tomando en consideración la nueva etapa en la que entró ARCAL luego de su entrada en vigor en septiembre de 2005. La trayectoria de ARCAL en sus veintiún años de actividades en forma ininterrumpida, durante los cuales se alcanzaron importantes logros para la región; así como el establecimiento de la Alianza Estratégica de ARCAL con el OIEA merecían una propuesta para darle una mayor visibilidad al Acuerdo y una mayor promoción y motivación de sus actividades. Ese fue el espíritu que motivó la creación del Premio.



La iniciativa fue consultada y endosada por la Mesa Directiva del ORA, y desde un primer momento contó con el apoyo unánime de los diferentes órganos de ARCAL y de la Secretaría del OIEA en su calidad de aliado estratégico.

Deseo destacar de manera especial el acompañamiento y apoyo continuo de la Secretaria, la cual trabajó con la Presidencia en la elaboración de la propuesta de Términos de Referencia del Premio ARCAL. Después del trámite de consultas en todas las instancias: el Grupo Directivo del OCTA, el OCTA, el ORA y el GT-ORA, los Términos de Referencia del Premio ARCAL fueron adoptados formalmente en la Reunión Extraordinaria del ORA llevada a cabo el 5 de marzo del 2007, reunión en la que se creó el Premio por decisión del ORA.

La Presidencia elaboró también un Cronograma del Premio ARCAL, sobre cuya base se trabajó. El proceso de convocatoria, análisis y selección surtió todas las instancias establecidas en los Términos de Referencia. A esta primera edición del Premio se presentaron dos nominaciones: la de Instituciones Nucleares de los Países del Grupo Andino, cuya iniciativa dio origen al actual Acuerdo ARCAL, y la de la Sra. María Zednik, ex - funcionaria del OIEA, antigua coordinadora regional de ARCAL.

El OCTA decidió remitir ambas candidaturas al ORA, órgano que finalmente, y de manera conjunta con la Secretaría del OIEA, tomaría la decisión sobre el particular. Una vez recibidas las candidaturas, la Presidencia las remitió al ORA y a la Secretaría del OIEA. Me correspondió realizar el proceso de consultas al interior del ORA y con la Secretaría del OIEA, como resultado del cual tenemos hoy el honor de hacer entrega del Premio ARCAL a las Instituciones Nucleares de los Países del Grupo Andino cuya iniciativa dio origen al actual Acuerdo ARCAL, o a sus entidades sucesoras.

El Acta de la Ciudad de La Paz, suscrita por los titulares de los Institutos y Comisión de Energía Nuclear de las Repúblicas de Bolivia, Colombia, Perú y Venezuela, en la que se expresaba el interés de mancomunar esfuerzos para el fortalecimiento de los vínculos, ya existentes en ese momento, de cooperación en el área de los usos pacíficos de la energía nuclear; así como la nota de adhesión de la República del Ecuador a dicha Acta, fueron el origen de la iniciativa que conllevó posteriormente a la creación del Acuerdo Regional de Cooperación para la Promoción de la Ciencia y Tecnología Nucleares en América Latina y el Caribe –ARCAL-.

Antes de hacer entrega del Premio ARCAL a las instituciones galardonadas, en nombre de los Representantes del ORA, deseo hacer un reconocimiento especial a la Sra. María Zednik, quien desde marzo del 2001 y hasta diciembre del 2005 estuvo dedicada, de tiempo completo, con el entusiasmo y entrega que la caracterizan, a cumplir con las funciones de Secretaria que le confiere el Acuerdo ARCAL al Organismo Internacional de Energía Atómica. Es de todos conocido el trabajo de la Sra. María Zednik, su entusiasmo con las actividades de ARCAL, su voluntad para adelantar todas las tareas que el fortalecimiento del Acuerdo requirieran y, sobre todo, el inmenso cariño y compromiso por la región que guiaron su labor a lo largo de esos años. Le correspondió apoyar la labor de ARCAL en una época en la que se dieron importantes procesos, entre ellos la celebración de los 20 años de ARCAL y la entrada en vigor del Acuerdo, los cuales fueron el preámbulo de esta nueva etapa de un ARCAL fortalecido que se prepara a asumir nuevos desafíos. Reciba Sra. Zednik nuestro agradecimiento y nuestro aprecio.

Pasamos ahora a hacer entrega del Premio ARCAL a las Instituciones Nucleares de los Países del Grupo Andino cuya iniciativa dio origen al actual Acuerdo ARCAL, o a sus entidades sucesoras. La Presidencia del ORA saliente y la Secretaría del OIEA entregan, conjuntamente, el Premio ARCAL simbolizado en un Diploma firmado por el Representante de la Presidencia del ORA y la Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica.

Les ruego, por favor, a los Representantes de las Instituciones acercarse al ser nombrados:

- El Excelentísimo Sr. Embajador-Representante Permanente de Bolivia, Sr. Horacio Bazoberry, en representación del **Instituto Boliviano de Ciencia y Tecnología Nuclear (IBTEN)**.
- El Excelentísimo Sr. Embajador-Representante Permanente de Colombia, Sr. Rosso José Serrano Cadena, en representación del **Ministerio de Minas y Energía de la República de Colombia**.
- El Distinguido General Mauro Vinicio Pazmiño Bermeo, Presidente del Directorio de la **Comisión Ecuatoriana de Energía Atómica (CEEA)**, en representación de dicha institución.
- El Distinguido Sr. Conrado Seminario, Presidente del **Instituto Peruano de Energía Nuclear (IPEN)**, en representación de dicha institución.
- El Distinguido Ingeniero Ángel Díaz Aponte, Director General de Energías Alternativas del **Ministerio del Poder Popular para Energía y Petróleo de la República Bolivariana de Venezuela**, en representación de dicha institución.

Concluida la entrega del Premio ARCAL, y antes de hacer el traspaso de la Presidencia al Distinguido Embajador de Venezuela, sólo me resta señalar que fue un honor para Colombia presidir el Órgano de Representantes de ARCAL durante un año en el que se lograron importantes avances que, estamos seguros, redundarán en el fortalecimiento del Acuerdo. Hacemos entrega de la Presidencia orgullosos de dichos avances: la elaboración y aprobación del Perfil Estratégico Regional; el establecimiento de la relación de asociación ARCAL-España y la aprobación de su Programa de Trabajo; la creación del Premio ARCAL y el otorgamiento del primer galardón; la presentación a Francia de los “*Términos de Referencia para el establecimiento de relaciones de asociación de ARCAL con Terceros*”, invitándola a considerarlos y a continuar apoyando el Acuerdo ya no sólo como país donante sino como socio.

Colombia considera un gran avance la elaboración y aprobación del PER. Avance en el fortalecimiento interno de ARCAL y de su Alianza Estratégica ARCAL-OIEA. Colombia se siente complacida de haber participado, en su calidad de Presidente, tanto del órgano político como técnico, como promotor y partícipe de este proceso.

En relación con el Fortalecimiento Institucional, la Presidencia estima esencial este otro eje temático del Plan de Acción de la Alianza Estratégica ARCAL-OIEA y está convencida de que se logrará avanzar en el mismo utilizando la metodología de consultas constantes e intercambio de información y participación permanente de todos los órganos de ARCAL que garantizaron el éxito del proceso de elaboración y aprobación del PER.

El fortalecimiento institucional de ARCAL, sin duda, permitirá una consolidación mayor del Acuerdo, la ampliación del alcance e impacto de sus proyectos, y por ende, el fortalecimiento de la cooperación regional.

Finalmente, Colombia se complace del establecimiento de la asociación ARCAL-España, y tiene la certeza de que ésta consolidará las relaciones de amistad y cooperación que tradicionalmente han existido con España.

Antes de concluir deseo hacer un reconocimiento a los participantes en el proceso de elaboración del PER por su trabajo, agradecer a ellos y a quienes han apoyado su trabajo: al OIEA, a España y a Francia. Igualmente, deseo agradecer al Órgano de Coordinación Técnica, el cual acompañó, apoyó y participó en todas las labores acometidas durante la Presidencia de Colombia. Mi reconocimiento también al Grupo de Trabajo del ORA, por su dedicación y

entrega, y naturalmente, al Departamento de Cooperación Técnica del OIEA, con cuyo equipo, a la cabeza de la Dra. Ana María Cetto, trabajamos de manera coordinada. Especial agradecimiento al Dr. Juan Antonio Casas, Director de la División para América Latina y el Caribe del Departamento de Cooperación Técnica, así como los Oficiales de Gerencia de Programa, Sras. Jane Gerardo y Carmina Jiménez. Así como todo el demás personal de apoyo: el Sr. Sergio Olmos y la Sra. Eva Ciurana.

Muchas gracias.

Tengo ahora el honor de invitar al Distinguido Embajador Alí Uzcátegui Duque, Representante ante el ORA de la República Bolivariana de Venezuela a asumir la Presidencia del Órgano de Representantes de ARCAL.

Hago también entrega de los archivos físicos de ARCAL correspondientes a la Presidencia de Colombia y a la Presidencia de Bolivia, este último recibido del Embajador de Bolivia durante el traspaso de la Presidencia a Colombia. Dichos archivos, por ser voluminosos, serán enviados a la Misión Permanente de la República Bolivariana de Venezuela.

Muchas gracias.

## ANEXO 2



Gobierno Bolivariano  
de Venezuela

Ministerio del Poder Popular  
para Relaciones Exteriores

### **VIII REUNIÓN DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DEL ACUERDO REGIONAL DE COOPERACION PARA LA PROMOCION DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGIA NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE (ORA-ARCAL)**

**Viena, 18 de septiembre de 2007.**

DISCURSO DEL REPRESENTANTE DE LA  
REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VEEZUELA ANTE EL ORA

ALÍ UZCÁTEGUI DUQUE

Distinguidos miembros del Órgano de Representantes del Acuerdo Regional de Cooperación para la Promoción de la Ciencia y la Tecnología Nucleares en América Latina y el Caribe;

Excelentísima señora Ana María Cetto, Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica del Organismo Internacional de Energía Atómica;

Señor Juan Antonio Casas Zamora, Director para la División de América Latina del Departamento de Cooperación Técnica;

Doy la bienvenida a las Delegaciones de España, como país socio, y Francia, como país observador;

Saludo también a los demás funcionarios del OIEA que nos acompañan;

Señoras y señores.

Permítanme transmitirle un saludo respetuoso y de gran optimismo en nombre del Ciudadano Presidente de la República Bolivariana de Venezuela, Hugo Chávez Fría; del Ministro del Poder Popular para Relaciones Exteriores, Nicolás Maduro; del Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela y del pueblo venezolano revolucionario, cuando asumimos con el honor la Presidencia de ARCAL.

La República Bolivariana de Venezuela asume con suma dignidad la Presidencia de ARCAL, como un desafío en aras de fortalecer el multilateralismo, apoyando con nuestra participación y teniendo como norte el respeto irrestricto a los principios de derecho internacional, para evitar que prevalezcan intereses particulares en detrimento del interés colectivo y, desde esta importante instancia, para la revitalización de la cooperación que hemos decidido establecer en el área de la promoción de la ciencia y la tecnología nucleares con fines pacíficos en nuestra región, siendo de suma importancia reconocer el derecho de los pueblos para el desarrollo y manejo de la misma, en base a sus fortalezas y oportunidades para el bienestar general de nuestra población latinoamericana y caribeña .

Las bases sentadas en este Acuerdo le otorgan un carácter de gran importancia, no sólo porque responde a los intereses de la región de América Latina y el Caribe, si no porque se nutre de nuestras experiencias y de nuestras fortalezas. Es tan cierta esta afirmación, que en el caso de Venezuela tiene rango constitucional, expresándose en su preámbulo lo siguiente: **cito...que se promueva la cooperación pacífica entre las naciones e impulse y consolide la integración**

*latinoamericana de acuerdo al principio de no intervención y autodeterminación de los pueblos, la garantía universal e indivisible de los derechos humanos, la democratización de la sociedad internacional, el desarme nuclear, el equilibrio ecológico y los bienes jurídicos ambientales como patrimonio común e irrenunciable de la humanidad;... fin de la cita .*

En este sentido, hay que observar una conducta de integración y respeto, en donde lo ecológico y lo ambiental es de vital importancia, y en donde el desarrollo de las ciencias y la tecnología en materia de energía atómica debe ser utilizada para la preservación de los seres vivos de nuestro planeta y no para su destrucción.

Todos los proyectos que realicemos en el marco de este acuerdo regional, estarán dirigidos a la materialización de programas de desarrollo científico de técnicas nucleares que tengan como fin último, el bienestar de nuestros pueblos. El desarrollo de la ciencia y la tecnología debe pues, impulsar el progreso social y económico y contribuir en la construcción de sociedades más inclusivas y más justas para la cooperación y la complementación y unir esfuerzos en el combate a la pobreza y la inclusión social. El afianzamiento de los intereses comunes entre los países, planteándonos como prioridad la construcción de valores compartidos, la profundización de la amistad, confianza y solidaridad, para la cooperación y coexistencia pacífica entre los pueblos, fundamentados en las relaciones diplomáticas estructurada sobre la amistad, basada en el respeto a la autodeterminación, la soberanía, la confianza que parte de la seguridad jurídica y política en el cumplimiento de los compromisos adquiridos y sobretodo en la solidaridad que se expresa en las complementariedades que puedan desarrollarse para alcanzar la paz, la justicia, la convivencia y el bienestar de los pueblos.

La ciencia y la tecnología nucleares debe pues, impulsar el progreso social y económico y contribuir en la construcción de sociedades más inclusivas y más justas, por ello debemos velar por que los programas sean dirigidos al desarrollo de la región, promoviendo el avance en los sectores: Energéticos, Salud, Agricultura, Medio Ambiente e Industrial, entre otros, y con ello un plan de seguridad nuclear y de protección radiológica, en donde estos dos últimos aspectos estén debidamente equilibrados con el presupuesto asignado, y pueda desarrollarse un plan armónico y sustantivo de los planes y programas en función de los problemas que nos afectan y que pueden resolver la ciencia y tecnología nucleares y lograr los objetivos planteados.

Esta oportunidad que se nos presenta en el marco de ARCAL de incentivar una alternativa de cooperación sur-sur en áreas específicas, será aún más valiosa si actuamos de manera coherente para mostrar que la cooperación internacional en la promoción de la utilización de la energía nuclear con fines pacíficos, debe estar dirigida al desarrollo y bienestar de nuestros pueblos, y no puede condicionarse a criterios políticos subjetivos y discriminatorios.

El trabajo que hay que realizar debe estar debidamente consustanciado con los principios, valores y ética necesarios para desplegar de manera efectiva y eficiente los planes regionales y nacionales, con el conocimiento pleno de sus miembros.

El desarrollo institucional en el área nuclear en Latinoamérica y el Caribe va ha permitir un ARCAL fortalecido, el cual se logrará mediante una evaluación de las estructuras de las instituciones que desarrollan y regulan la materia de la energía nuclear desde el punto de vista nacional y, en función de ello, la elaboración de planes de desarrollo que permitan asumir la responsabilidad de llevar a cabo el proceso de articulación de las líneas políticas y estratégicas establecidas en el acuerdo, de manera de asegurar ese fortalecimiento.

Las bases sentadas en este Acuerdo le otorgan un carácter prometedor, no sólo porque responde a los intereses de la región, sino porque se nutre de nuestras experiencias y de nuestras fortalezas.

Como es del conocimiento de la Comunidad Internacional, es fundamental para nuestro país desarrollar la integración con países de América Latina y el Caribe, favorecer las relaciones solidarias con otros Estados en desarrollo, promover relaciones solidarias entre los pueblos, fortalecer las relaciones con grupos de países en desarrollo y el intercambio Sur-Sur, así como avanzar en la transformación de los sistemas multilaterales de cooperación e integración, mundial, regional y local, con el apoyo de ustedes, honorables Representantes ante el ORA, nos proponemos avanzar en una acción decidida por la transformación y fortalecimiento de ARCAL.

Especial mención deseamos hacer desde esta instancia, al esfuerzo realizado de manera exitosa durante el Diálogo Político entre los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de América del Sur, en la Isla de Margarita, República Bolivariana de Venezuela, en el marco de la 1era. Cumbre Energética Suramericana, esfuerzo integrador de Suramérica, conocido como “Unión de Naciones Suramericanas” (UNASUR).

Estamos también muy satisfechos de poder darles a ustedes aquí, nuestro agradecimiento por la posición solidaria hacia Venezuela. Reiteramos nuestra convicción de que sólo un proceso de integración entre los pueblos de Nuestra América, que tenga en cuenta el nivel de desarrollo de cada país y garantice que todas las naciones se beneficien de este proceso, permitirá superar la espiral degradante del subdesarrollo impuesto durante siglos a nuestra región. Hoy, una vez más, se presenta ante nosotros una nueva perspectiva de integración, unión fraterna y fusión que forman parte del salto cualitativo que están promoviendo los profundos y exitosos vínculos de cooperación que hemos establecido en estos años. Por tal razón, estamos comprometidos a llevar adelante la responsabilidad de la construcción de espacios científicos, tecnológicos, económicos y productivos en el nuevo orden mundial, que produzcan mayores beneficios a nuestros pueblos, mediante la utilización racional de los recursos y activos de nuestros países.

Como una reflexión traigo a ustedes, honorable representantes y amigos, el credo bolivariano, el cual continúa hoy vigente. Las ideas bolivarianas en cuanto a la paz internacional son una gran demostración para el establecimiento de una sociedad igualitaria, libre y democrática. Reto que, precisamente, nos proponemos en Venezuela en tiempos del Socialismo del Siglo del XXI. La Revolución Bolivariana que hoy se desarrolla en mi país, en un marco de plenas libertades democráticas y con ejercicio verdadero de los derechos humanos, asume integralmente su legado humanístico, el cual -con el esfuerzo compartido con ustedes- llevaremos siempre presente, en nuestro período de gestión en el ORA.

Muchas gracias.

### **ANEXO 3**

#### **DISCURSO DE LA SRA. ANA MARIA CETTO, DIRECTORA GENERAL ADJUNTA, JEFE DEL DEPARTAMENTO DE COOPERACION TECNICA DEL OIEA en la VIII Reunión del Órgano de Representantes (ORA) de ARCAL**

Señor Presidente del Órgano de Representantes de ARCAL,  
Señores Representantes Permanentes y Miembros del Órgano de Representantes de ARCAL,  
Señoras y Señores,

Seré breve en atención al ambicioso programa para esta sesión.

Participar en las reuniones de ARCAL ha significado un creciente placer para mí ya que he podido observar la evolución del Acuerdo en estos años desde que asumí funciones a cargo del Departamento de Cooperación Técnica del OIEA. Espero sinceramente que ustedes compartan mi apreciación.

Se supone que un premio se crea para honrar a los premiados y valorar su contribución a la causa de la organización que lo ha creado. Pero en ocasiones los premiados, cuando bien seleccionados, le confieren valor al premio. Este es ciertamente el caso con el Premio ARCAL, y me complace que la vida de este Premio haya nacido con tan buena estrella.

A raíz de la entrega del premier Premio ARCAL, me he detenido a reflexionar sobre lo que, en aquel entonces, habría pasado por la mente de los representantes de los Institutos y Comisiones de Energía Nuclear de las Repúblicas de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, quienes en 1981 suscribieron el Acta de La Paz, y en lo que pensarían ahora estos pioneros, al ver los importantes resultados a los que ha conducido su iniciativa de crear un comité que promueva los usos pacíficos de energía nuclear y que hoy conocemos como ARCAL. Aquí hemos escuchado unas breves reflexiones de los representantes de los Institutos premiados. Permítanme agregar que no me cabe la menor duda de que se trató de un acto visionario de su parte, guiado seguramente por la convicción de que para que la integración regional sea más que un mero anhelo, es necesario dar pasos concretos hacia la cooperación entre nuestros países.

Me congratulo de que este paso se haya dado bajo la égida del programa de cooperación técnica del Organismo, y de que hoy podamos celebrar juntos los primeros 26 años de fructífera vida de ARCAL.

Señor Presidente,

Pasando al presente, me complace comprobar que el Perfil Estratégico Regional para América Latina y el Caribe 2007-2013 (PER), aprobado recientemente por el ORA, ya sirva de base en la selección de los conceptos de proyectos para el ciclo 2009-2011. Sin duda, el hecho que ese instrumento haya sido concebido y elaborado considerando a todos los interesados, tanto a nivel de ARCAL como al interior del Organismo, con un enfoque unitario y cohesionado, ha contribuido a su éxito. Por ello, tanto el proceso que condujo al PER, como el resultado del proceso, el perfil mismo, comienzan a servir de ejemplo para otras regiones geográficas.

Permítanme felicitar y agradecer sinceramente a los Coordinadores Nacionales del OCTA, al Grupo de Trabajo del ORA, a los miembros de la Secretaría y, por supuesto a ustedes, señoras y señores Representantes por el tiempo y esfuerzo que dedican a ARCAL.

Sigamos adelante, trabajando con visión y entusiasmo. Es lo que se necesita ahora, que empecemos a enfrentar el desafío de fortalecer institucionalmente a ARCAL, a cristalizar el Acuerdo que todos anhelamos.

Un ARCAL ágil, sostenible, reconocido nacional e internacionalmente y que ocupe el espacio que por sus objetivos le corresponde en la región y en el ámbito mundial, es posible. De nuestra constancia, entrega, compromiso y desprendimiento depende que lo hagamos una realidad.

Muchas gracias.

## **ANEXO 4**

**ARCAL Meeting**  
**14.00 – 18.00 Monday, 18 September 2006,**  
**VIC, IAEA Board Room**  
**Remarks by Mr. W. Burkart**  
**Deputy Director General**  
**Department of Nuclear Sciences and Applications**

Distinguished Chairman, Delegates

I am grateful for the opportunity to address again this meeting of ARCAL on the occasion of the 51<sup>st</sup> General Conference. I would like to begin by congratulating the Member States of the region on the progress and positive achievements of the past year in the various fields of nuclear sciences and applications. The ARCAL projects continue their implementation in many fields, illustrating the depth and diversity of the region's interests and potential. In the nuclear sciences and applications areas there are 14 projects in Human Health; 9 in various topics of radiation and radioisotope technology; 8 in Water Resources; and 3 in Food and Agriculture. I would like to touch on just a few of the highlights of these recent and ongoing activities.

The past year has seen significant events and work in the areas of human health, particularly in the field of nutrition. In April, one of the IAEA's Nobel Peace Prize Fund Schools for Nutrition was held in Argentina. By bringing together nutrition specialists, representatives from international organizations, government officials, and journalists, this event succeeded in raising awareness both of pressing issues in the field of nutrition and of the potential for nuclear techniques to address these challenges. Additionally in nutrition, two regional projects are helping to build Member States' capacity in using nuclear techniques to better diagnose *Helicobacter pylori* infections, which afflict the gastrointestinal system and can lead to nutritional disorders.

As in Human Health, our programme in Radioisotope Production and Radiation Technology also continues to contribute to the region's development. One regional project that promises improvements in environmental management is helping Member States to use nuclear techniques to assess atmospheric pollution by particulates, with identification of polluting sources a key element of the project. In the field of cultural heritage, Member States are being assisted in the application of techniques for the analysis and characterization of art objects and artefacts. These capacities will be valuable to Member States as they carry out the vital task of preserving their cultural heritage and identity.

But to return to health concerns, cancer diagnosis and treatment continue to receive the highest priorities in the region.

A recently issued Report by the Director General describing our efforts to strengthen the Agency's activities in nuclear sciences and applications will be considered this week, and this report offers detailed information regarding the recent progress of the Programme of Action for Cancer Therapy (PACT). I would like to share the main highlights from this report with you as PACT has made good progress since the last ARCAL meeting, in close cooperation and with the support of colleagues from the TC department, and with the technical support of the Division of Human Health.

Through a "Special Event" on cancer control held for Latin America in Buenos Aires using the IAEA Nobel Fund and impACT missions and workshops conducted in Nicaragua and Peru for the region, PACT and its partners have raised awareness among policy makers and the public at large about the looming cancer crisis, and contributed to strengthening Latin American Member States capabilities to fight cancer by facilitating the training of over 150 professionals working in the cancer care field. One immediate result has been the large number of requests received from Latin American Member States, particularly those in Central America, for cancer control needs assessment and planning.



As an example of the increasingly close collaboration developing with important partners, PACT has also been invited by WHO-PAHO to join their cancer control planning round table discussions. Furthermore, the PACT Programme Office with its international partners continues the implementation of its PACT Model Demonstration Site (PMDS) in Nicaragua to assist in the development of a multidisciplinary cancer control capacity. The project is expected to demonstrate the value of comprehensive cancer control planning and the advantages of systematic, cross-sector collaboration on cancer care and public health. The successful PMDS is intended to serve as a platform for regional fundraising for larger scale efforts and for the replication of similar projects in other nations through TC.

To conduct PACT Missions at the rate that they are being requested means that we will need more funds, as was discussed in the Board this week. I encourage all Member States to support PACT in concrete terms, through donations of funds or by contributions of expertise.

I look forward to being able to report even more successes to you next year, and I am sure that we can count on the continued support of ARCAL as PACT, and indeed, all our other programmes in nuclear sciences and applications, are implemented.

With these few remarks, Chairman, I wish the meeting every success.

## **ANEXO 5**

### **Discours de l'Ambassadeur François-Xavier Deniau pour la 8<sup>ème</sup> Réunion du Conseil des Représentants de l'ARCAL**

**(Accord de coopération pour la promotion des sciences et de la technologie nucléaires en Amérique Latine et aux Caraïbes)**

**Siège de l'AIEA, Salle du Conseil, 4<sup>ème</sup> étage, le 18 septembre de 14h à 18h**

Señor Presidente,

Quiero felicitar a Usted por su nombramiento a la presidencia de ARCAL y saludar a todos los participantes de la reunión y agradecer el ARCAL por su invitación.

El programa de cooperación técnica uno de los tres pilares del OIEA, es una herramienta de relevancia que permite al Organismo cumplir con su misión de promoción de la energía nuclear con fines pacíficos.

Quisiera reafirmar el apoyo de Francia para el programa ARCAL del que estamos estudiando los términos de referencia relativos a la participación como socio. También les quiero felicitar por los grandes esfuerzos desarrollados para llevar a cabo el ambicioso Perfil Estratégico Regional que ayudará a definir proyectos que responderán con una mejor adecuación a las necesidades y prioridades de la región.

Francia está satisfecha de haber podido contribuir de forma activa, en aportes financieros y en especie (por ejemplo con la formación y el envío de expertos), tanto en el diseño del PER como en los proyectos de cooperación técnica.

Además, en coherencia con nuestro apoyo al PACT, con el que Francia desarrolla una cooperación, y conociendo el gran interés que tienen los países de América Latina hacia los programas de la Agencia en cuanto a la lucha contra el cáncer, y en particular en el dominio de la radioterapia, nos parece importante apoyar el proyecto ARCAL : RLA/6/058 «Improvement of Quality Assurance in Radiotherapy in the Latin American Region » dentro de los nuevos proyectos que avalamos para América Latina.

Con relación al aspecto financiero, Francia, como saben, abona en su totalidad su cuota al Fondo de cooperación técnica. Además, para asegurar recursos a prioridades que no habrían podido ser financiadas por el Fondo, Francia contribuye a proyectos Footnote a/. En particular, este año, mi país ha beneficiado a la región de América Latina con el desembolso de 80.000\$, destinados a dos problemáticas principales: la Salud Humana y el Medio Ambiente.

Señor Presidente,

Para concluir, tengo el honor invitarles a asistir a la ceremonia que organizamos en el marco del PACT, en asociación con Senegal, y que tendrá lugar este jueves, a las 12h15, planta baja del ACV frente a la exposición de la Cooperación Técnica. A esta ocasión se remitirá al Organismo el estudio « Le cancer en Afrique », redactado por el Dr. Adama Ly y publicado por el Instituto Nacional del Cáncer (INCa).

Muchas gracias Sr. Presidente.

## **ANEXO 6**

### **CRONOGRAMA DEL PLAN DE ACCION TOCANTE AL FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL DE ARCAL (PROPUESTA DEL GT-ORA)**

**Cronograma del proceso.-** Se sugiere el siguiente cronograma preliminar para implementar el proceso:

- Identificación de **[los Representantes de tres Instituciones] [las tres Instituciones]** que cuenten con experiencia en procesos de desarrollo y fortalecimiento institucional ~~y selección del Grupo de Trabajo y elaboración de propuestas sobre las mismas a presentarse al ORA, agosto de 2007~~ **septiembre de 2007**
- Aprobación de la conformación del Grupo, inclusive de las Instituciones que contribuirán al proceso, ~~VIII Reunión del ORA, 17 de septiembre~~ **segunda semana de octubre de 2007**
- Taller preparatorio de los Términos de Referencia (TOR) y Plan de Trabajo, ~~primera semana de octubre~~ **noviembre de 2007**
- Presentación del TOR y Plan de trabajo al GT-ORA, ~~segunda semana de octubre~~ **noviembre de 2007**
- Periodo de consultas internas de los países y envío de observaciones y comentarios, ~~tercera y cuarta semanas de octubre~~ **noviembre de 2007**
- Consolidación de los comentarios al plan de trabajo, ~~última semana de octubre~~ **noviembre de 2007**
- Aprobación por el ORA a través de consultas electrónicas, e inicio del trabajo, ~~primera semana de noviembre~~ **diciembre de 2007**
- Implementación de actividades identificadas en los TOR, ~~noviembre~~ **noviembre a mayo de 2008** (misiones de evaluación, talleres de expertos, etc.)
- Primer informe de avance a la IX reunión del OCTA, ~~última semana de mayo~~ **de 2008**
- Presentación del informe de avance al GT-ORA con los comentarios recogidos en el OCTA, **junio de 2008**
- Presentación del borrador final al GT-ORA, **primera semana de agosto de 2008**
- Periodo de consultas internas de los países y envío de observaciones y comentarios sobre el borrador final, **resto de agosto de 2008**
- Consolidación del Borrador Final, **primera quincena de septiembre de 2008**
- Presentación del Borrador Final al ORA para su aprobación en la IX Reunión del ORA, **18 de septiembre de 2008**

Se solicita al Órgano de Representantes de ARCAL efectuar las consultas que sean pertinentes a fin de proseguir con la actividades que sean necesarias para dar cumplimiento a lo establecido por el Plan de de Acción para la materialización de la Alianza Estratégica ARCAL-OIEA con relación al fortalecimiento de la estructura institucional de ARCAL, conforme a la propuesta aquí contenida, previamente aprobada en el OCTA.

**En todo el proceso se seguirá el mismo sistema de consultas, al interior del ORA y entre el ORA y el OIEA, efectuado para el caso de la elaboración de los Términos de Referencia del Perfil Estratégico Regional y la elaboración del PER mismo.**

Viena, ~~14 de junio~~ **18 de septiembre** de 2007

## **ANEXO 7**

### **Lista de Asistentes a la VIII Reunión del Órgano de Representantes (ORA)**

**18 de Septiembre de 2007**

**CO4 Sala de la Junta de Gobernadores - 14:00-18:00 hrs.**

#### **Argentina-**

Emb. Eugenio María Curia, Representante Permanente ante el OIEA y ante el ORA

Sra. Moira Wilkinson, Representación Permanente ante el OIEA

Sr. Carlos Rubén Calabreje, Gerente General CNEA

Sr. Pascual Fernando Aguirre, Departamento Relaciones Institucionales CNEA

#### **Bolivia-**

Emb. Horacio Bazoberry Otero, Representante Permanente ante el OIEA y ante el ORA

Sr. Julio Mollinedo, Representación Permanente ante el OIEA

#### **Brasil-**

Sr. Laércio Vinhas, Representante ante el ORA

Sr. Marco Antonio S. Marzo, Coordinador General de Asuntos Internacionales CNEN

Sra. Maria Cristina Lourenço, Coordinadora Nacional de ARCAL

Paulo M.C. Barreto

#### **Chile-**

Sra. María Paz Caballero, Coordinadora Nacional de ARCAL

Sr. Helmut Lagos, Representación Permanente ante el OIEA

#### **Colombia-**

Emb. Rosso José Serrano Cadena, Representante Permanente ante el OIEA y ante el ORA

Emb. Ciro Arévalo Yépez, Representante Permanente Alterno ante el OIEA

Sra. Nohra Quintero Correa, Representación Permanente ante el OIEA

#### **Costa Rica-**

Sra. Lydia Maria Peralta Cordero, Representación Permanente ante el OIEA

#### **Cuba-**

Emb. Norma Goicoechea Estenoz, Representante Permanente ante el OIEA

Sr. Daniel Codorniú Pujals, Representación Permanente ante el OIEA

Sr. Manuel Fernández Rondón, Presidente AENTA

#### **Ecuador-**

Emb. Byron Morejón Almeida, Representante Permanente ante el OIEA y ante el ORA

Sr. Mauro Pazmiño B, Presidente del Directorio de CEEA

Sr. Marco Bravo, Coordinador Nacional de ARCAL

Sr. Iván Garcés, Representación Permanente ante el OIEA

#### **El Salvador-**

Sr. Eduardo Hernández, Representación Permanente ante el OIEA

#### **Guatemala-**

Emb. Luis Alberto Padilla Menéndez, Representante Permanente ante el OIEA y ante el ORA

**Haití-**

Sr. Jacques Nixon Myrthil, Representante ante el ORA y Director General de Asuntos Extranjeros  
Sr. Azad Belfort, Coordinador Nacional de ARCAL

**México-**

Sr. Sergio Ajuria Garza, Representante ante el ORA  
Sr. J. Raúl Ortiz Magaña, Coordinador Nacional de ARCAL

**Nicaragua-**

Sra. Isolda Frixione Miranda, Representante Permanente ante el OIEA y ante el ORA

**Panamá-**

Emb. Isabel Damián Karekides, Representante Permanente ante el OIEA y ante el ORA  
Sr. Luis E. Martínez Cruz, Representación Permanente ante el OIEA

**Paraguay-**

Sra. Nilda Acosta Garcete, Representación Permanente ante el OIEA

**Perú-**

Sr. Conrado Seminario, Coordinador Nacional de ARCAL  
Sra. Miluska Cáceres Escalante, Representación Permanente ante el OIEA

**República Dominicana-**

Emb. Ramón Quiñones, Representante Permanente ante el OIEA y ante el ORA  
Sr. Rafael Cuello, Comisión Nacional de Energía

**Uruguay-**

Sr. Alejandro Náder, Representante ante el ORA

**Venezuela-**

Emb. Ali Uzcátegui Duque, Representante ante el ORA y Presidente del ORA  
Sr. Ángel Díaz Aponte, Coordinador Nacional de ARCAL y Presidente del OCTA  
Sra. Verónica Calcinari, Representación Permanente ante el OIEA  
Sra. Farida Yamín, Ministerio de Relaciones Exteriores  
Sra. Dalis Martínez, Planificadora del Ministerio del Poder Popular para la Energía y el Petróleo

**España-**

Sra. Margarita Rodríguez Parra, Jefe Unidad de Relaciones Internacionales CIEMAT  
Sr. Jorge Sánchez Rodríguez, Jefe Área Asuntos Energéticos Ministerio de Asuntos Exteriores

**Francia-**

Emb. François-Xavier Deniau, Representante Permanente ante el OIEA  
Sra. Delphine Dutertre, Agregada de Cooperación Técnica de la Representación Permanente ante el OIEA  
Sr. Jean François Rousseigne, Comisaría de la Energía Atómica

**Estados Unidos de América-**

Sr. Christopher Herrington, Departamento de Estado.

**OIEA-**

Sra. Ana María Cetto, Directora General Adjunta, Jefe del Departamento de Cooperación Técnica

Sr. Juan Antonio Casas Zamora, Director TCLA y Coordinador para ARCAL en el OIEA  
Sr. H.S. Cherif, Director MTPG  
Sr. Pedro Andreo, Director NAHU  
Sra. Clemencia Muñoz, Jefe de Sección TCLA 1  
Sr. Alain Cardoso, Jefe de Sección TCLA 2  
Sra. Gabriele Voigt, Directora Laboratorio Seibersdorf  
Sra. Jane Gerardo Abaya, Oficial de Administración de Programas TCLA  
Sra. Carmina Jiménez de Bergant, Oficial de Administración de Programas TCLA y Punto Focal de ARCAL  
Sra. Elsy-Patricia Martínez Munevar, Oficial de Administración de Programas TCLA  
Sr. Chao Tsu Chia, Oficial de Administración de Programas TCLA  
Sra. Maria Cecilia Urbina, Oficial de Administración de Programas TCLA  
Sr. José Antonio Lozada, Oficial de Administración de Programas TCLA  
Sra. Mona Khalil, OLA  
Sra. María Lorenzo, OLA  
Sr. Johannes Seybold, TCPC  
Sr. Ronald Pacheco Jiménez, NSRW  
Sr. Raúl Ramírez, NSRW  
Sr. Rodolfo Cruz Suárez, NSRW  
Sra. Natalie Colinet, TCPC  
Sr. J.M. Potier, NEFWE  
Sra. Maria Helena Sampa, NAPC  
Sr. Prinath Dias, TCAP  
Sr. Eduardo Rosenblatt, NAHU  
Sr. Eduardo Zubizarreta, NAHU  
Sr. Ismael Concha, NE-PESS  
Sr. Ian Glen Ferris, NAFA/FAO  
Sra. Maha Mahmoud, SGOB  
Sra. Alta Broodryk, SGOB  
Sr. Alois Hofbauer, SGOB  
Sra. Florencia Ries-Centeno, SGOB  
Sra. Cristina Ciuculescu, NSNI  
Sr. Sergio Olmos, Consultor TCLA  
Sra. Eva Ciurana, TCLA  
Sra. Beatriz Solís, TCLA  
Sra. Alejandra Pinzón, TCLA  
Sra. Scarlett Ihlau, TCLA